

## Community Justice Centres

Servizzi tal-Medjazzjoni u ta' l-Immaniġġjar tal-Konflitt

*Int trid tiegħu sehem fis-soluzzjoni t'argumenti li jolqtuk?*

### **X'jaghmlu ċ-Centri Komunitarji tal-Ġustizzja?**

Iċ-Centri Komunitarji tal-Ġustizzja (CJCs) jipprovdu servizzi ta' medjazzjoni u ta' l-immaniġġjar tal-konflitt biex jgħin li n-nies jirrisolvu l-argumenti tagħhom. Is-servizz tagħna hu **BLA HLAS**, konfidenzjali, volontarju, fil-ħin u faċli biex tużah.

### **X'inhil-Medjazzjoni?**

Il-Medjazzjoni tfisser li n-nies jiltaqgħu biex jiddiskutu problemi li ma jaqblux dwarhom.

Is-sessjonijiet tal-medjazzjoni fi CJCs huma organizzati minn żewġ medjaturi imparzjali u mharrġa li jgħinu li n-nies jifhmu l-veduti ta' xulxin u jaħdmu flimkien biex jilhqnu ftehim li jkun aċċettat minn kulhadd.

Il-medjaturi jimmaniġġjaw kif ser tkun organizzata s-sessjoni tal-medjazzjoni. In-nies li għandhom l-argument jiddeciedu x'ser ikun diskuss u fuq x'hiex għandhom jiftehmu.

### **Ghalfejn tuża servizz tal-medjazzjoni?**

Il-medjazzjoni jipprovdi ambjent mingħajr periklu u informali fejn in-nies ikunu jistgħu jikkellmu ma' xulxin biex jirrisolvu l-problemi tagħhom. M'għandekx xejn x'titlef.

Izjed minn 80% tal-medjazzjonijiet iwasslu għal ftehim. Dan jigri għax in-nies jieħdu d-deċizjonijiet tagħhom u b'hekk ikunu aktar impenjati lejn ir-riżultat.

Jekk il-ftehim ma jkunx jista' jintlaħaq, kien hemm opportunità biex ikunu iċċarati l-problemi u jifhmu l-veduti ta' xulxin.

### **X'Jigri matul il-medjazzjoni?**

Ir-rwol tal-medjaturi hu li jimmaniġġjaw u jiffaċilitaw id-diskussjoni biex in-nies ikunu jistgħu jaslu għas-soluzzjoni raġjonevoli dwar l-argument tagħhom.

Il-proċess generalment jinvolvi dawn il-passi:

- Il-medjatur u n-nies involuti jintroduċu ruħhom u l-medjatur jispjegaw il-proċess u "r-regoli bażiċi" tal-medjazzjoni.
- Kull persuna imbagħad tispjega fuq fuq x'inhuma daww l-affarijiet li qed jinkwetawha.
- Kull persuna tinstema' mingħajr indħil.
- Il-medjatur jħajru u jiffaċilitaw id-diskussjoni bejn in-nies dwar il-problemi li huma jkunu identifikaw

- Il-medjaturi jaraw lil kull persuna privatament, waqt li l-persuna l-oħra jkollha l-hin taħseb dwar l-għazliet tagħha.
  - Imbagħad jerggħu jingiebu flimkien, u jkunu imħajra jinnegozjaw l-arrangamenti futuri.
  - Jekk kulhadd jaqbel, l-Medjaturi jiktbu ftehim u jagħtu kopja lil kull persuna bħal rekord ta' dak li gie deċiż.
- 

Dipartiment ta' l-Avukat Ġenerali tal-Kuruna ta' NSW

## Ċentri Komunitarji tal-Ġustizzja.

### **Min huma l-Medjaturi?**

Il-medjaturi ta' CJC jridu jgħaddu minn proċess rigoruż t'għażla u jtemmu kors ta' taħriġ komplut u komprensiv.

Huma akkreditati u jiġu mħallsa mill-Avukat Ġenerali tal-Kuruna (Attorney General) ta' NSW u jimmedjaw għan-nom ta' CJs fuq bażi sessjonali.

Huma jzommu l-kapaċitajiet tagħhom permezz ta' assessjament kontinwu, superviżjoni u taħriġ fi hdan l-organizzazzjoni.

### **Liema argumenti jistgħu jkunu medjati?**

Hemm firxa wiesgħa t'argumenti li jistgħu jkunu medjati inklużi:

- Ġirien-fences, sigar, disturbju, annimali domestiċi, tfal, aċċess, mużika
- Familji- koppji li qegħdin jisseparaw, familji estizi, ġenituri u tfal, dawk li jieħdu hsieb xi hadd
- Negożju-mal-klijenti, kuntratturi, kwalità/pagament ta' xogħol li sar
- Affarijiet ċivili u dawk li jinvolvu klejmijiet żgħar
- Post tax-xogħol – relazzjonijiet u affarijiet mhux industrijali
- Bejn u fi hdan il-komunitajiet – residenzjali , skola, soċjali, tan-negożju, servizz, ta' l-isport...

Jekk m'intix ċert, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-istaff.

### **Kif nista' norganizza medjazzjoni?**

Int tista' tikkuntattjana direttament permezz tat-telefon, fax, ittra jew email.

L-istaff tagħna ser jisma' l-problemi tiegħek u ser jinformat immedjatament jekk nistgħux ngħinuk.

Jekk nistgħu ngħinuk, l-istaff tagħna ser jitolbok tagħrif dwarek, l-inkwiet tiegħek u l-persuna/persuni oħra involuti.

Imbagħad nikkuntattjaw il-persuna/persuni l-oħra u ninkuraġġuhom biex jieħdu sehem fis-sessjoni tal-medjazzjoni.

### **Meta & fejn issir l-medjazzjoni?**

M'hemm l-ebda lista ta' stennija. Is-sessjonijiet tal-medjazzjoni jsiru f'hinijiet li jgħoddu għal kulhadd u jinżammu fl-uffiċċju reġjonali tagħna jew f'post viċin tiegħek.

Sessjoni tal-medjazzjoni tiegħu bejn 2 & 4 sigħat għalhekk jekk jogħġbok kun żgur li jkollok biżżejjed hin meta tattendi s-sessjoni.

## **Ghandek bżonn interpretu jew ghandek bżonnijiet speċjali?**

Jekk jogħġbok għarrafna jekk ghandek bżonn l-għajnuna biex tuża dan is-servizz tagħna.

Jekk ghandek bżonn interpretu, jekk jogħġbok ċempel 131 450 u itlob l-interpretu jikkuntattja ċ-Centru Komunitarju tal-Gustizzja fiż-żona tiegħek. It-traduzzjoni ta' dan il-fuljett jistgħu jinkisbu fil-lingwi li ġejjin:

Arbi, Bożnijan, Ċiniż, Kroazjan, Filipino, Ġermaniż, Grieg, Taljan, Khmer, Korejan, Laotian, Maċedonjan, Malti, Pollak, Portugiż, Russu, Serbjan Spanjol, Tork, Vjetnamiż.

It-traduzzjonijiet jistgħu jinkisbu wkoll mis-sit tal-web tagħna fuq: [www.cjc.nsw.gov.au](http://www.cjc.nsw.gov.au)

---

Dipartiment ta' l-Avukat Ġenerali tal-Kuruna ta' NSW